ŁÓDZKIE OGŁOSZENIA. | ŁODŻER ANZEIGER.

Środa dnia (25 Grudnia) 6 Stycznia 1864. — № 2. — Mittwoch, den (25. Dezember) 6. Januar 1864.

Redakcya i Expedycya przy ulicy Piotrkowskiéj pod Nr. 279 — Abonament w Łodzi: rocznie Złp. 20, półrocznie Złp. 10, kwartalnie Złp. 5.

Abonament i Inserata przyjmują: w Warszawie A. Liefeldt, ulica Danielewiczowska Nr. 495. w Kaliszu: J. Mittwoch. — Inserata: od wiersza groszy 10.

Redaction und Expedition Petrikauer Straße Nro. 279. — Abonnement in Łodź: jährlich 20 fl., halbjährlich 10 fl., vierteljährlich 5 fl.

Abonnement und Anzeigen für unsere Zeitung nehmen an: in Warschau A. Liefeldt, Danielewitscher Straße 495. — In Kalisch J. Mittwoch. — Inserate: die Zeile 10 Groschen.

OBWIESZCZENIE.

Magistrat Miasta Łodzi.

Z dość znacznej liczby spraw defraudacyjno-leśnych przy Magistracie tutejszym, w instrukcyi będących, nabiera Magistrat przekonania, że mięszkańcy tutejszego miasta, nie stosują się do przepisów, co do użytkowania z lasu miéjskiego wydanych, a skutkiem tego do kar przepisami oznaczonych, pociągani bydź muszą; pragnąc zatem ochronić od szkód las miéjski, oraz zapobiedz tłomaczeniom się oskarżonych, jakoby o przepisach użytkowania z lasu miéjskiego nie wiedzieli, podaje do publicznéj wiadomości: iż stosownie do urządzenia przez byłego Prezesa Kommissyi Województwa Mazowieckiego pod d. 9 Lipca 1820 r. Nr. 182 wydanego, w swoim czasie Obywatelom tutejszym ogłoszonego, i Uchwały Rady Miéjskiéj z d. (11) 23 Kwietnia r. b.

1) Las miéjski od granicy Dóbr Radogoszcz i Bruss położony, jest co do cięć zupełnie zamkniętym.

2) Że Obywatele miasta Łodzi posiadający domy i grunta, mają prawo do użytkowania w tymże lesie:

a) gajenia się, to jest: do zbiérania suszu i leżaniny, udając się po takowe do lasu bez siekiery, w porze letniéj: od 1 Kwietnia do 1 Listopada w dnie poniedziałkowe przed południem, a w porze zimowéj, to jest od 1 Listopada do 1 Kwietnia w dnie poniedziałkowe i piątkowe przed południem, — drzewo zaś przez burze powalone, nie zalicza się do leżaniny, i takowego gającym się z lasu zabierać niewolno.

b) grabienia iglicza i mchu na ściółkę, lecz nie inaczej jak za pozyskaniem assygnacyi na ilość fur z Magistratu, i takowa ugrabioną i wywiezioną bydź winna w dnie do gajenia się przeznaczone.

c) używania pastwiska w całym lesie dla swych inwentarzy, z wyjątkiem kóz, których w lesie paść nie wolno.

3) Zagajnik nad granicą wsi Widzewa położony, jest zupełnie zamkniętym, i w tymże ani gaić się, ściółki grabić i zabierać, ani pasać inwentarzy nie wolno.

4) Łowienie w jaki bądź sposób zwierzyny lub ptastwa, jest zabronionem.

Bekanntmachung.

Der Magistrat der Stadt Łodź.

Aus der ziemlich bedeutenden Anzahl von Wald-Defraudations-Angelegenheiten, welche sich zur Entscheidung beim hiesigen Magistrate befinden, nimmt derselbe die Ueberzeugung, daß die Bewohner der hiesigen Stadt die Vorschriften über die Nutznießung des städtischen Waldes nicht beobachten, und in Folge dessen zu den laut Vorschriften bestimmten Strafen gezogen werden müssen. Um also den Stadtwald vor Schaden zu schützen, und zugleich den Ausreden der Verklagten vorzubeugen, als ob sie von den Vorschriften über die Nutznießung des Waldes nicht unterrichtet wären, wird öffentlich bekannt gemacht: daß, laut der Verordnung des gewesenen Präses der Wojewodschaft Masowien vom 9. Juli 1820 Nr. 182, welche seiner Zeit den hiesigen Einwohnern kundgethan wurde, und des Beschlusses des Stadtrathes vom (11.) 23. April d. J.:

1) der Stadtwald von der Grenze der Güter Radogoszcz und Bruß, hinsichtlich des Holzschlagens gänzlich geschlossen ist;

2) Diejenigen Bürger der Stadt Łodź, welche Häuser und Land besitzen, das Recht haben aus diesem Walde folgenden Nutzen zu ziehen:

a) dürre Aeste und liegendes Holz zu sammeln, doch mit der Bedingung, ohne Aexte in den Wald zu gehen; und zwar im Sommer vom 1. April bis zum 1. November jeden Montag Vormittags und im Winter, d. i. vom 1. November bis zum 1. April Montags und Freitags ebenfalls Vormittags. — Ein vom Sturme umgeworfener Baum, wird nicht zum Liegenden gerechnet und darf deshalb nicht aus dem Walde mitgenommen werden.

b) Nadeln und Moos zur Streu zu rechen, jedoch nicht anders, als auf Grund einer vom Magistrat ertheilten Anweisung über die Anzahl der Fuhren, welche an den zu Holztagen bestimmten Tagen zusammengeharkt und ausgefahren werden sollen.

c) Alle Gattungen Vieh, nur mit Ausnahme der Ziegen, dürfen im ganzen Walde gehütet werden.

3) Die Schonung an der Grenze des Dorfes Widzew ist gänzlich geschlossen, und ist daher in derselben nicht erlaubt dürres Holz zu sammeln, Streu zu rechen oder Vieh zu hüten.

4) Alle Arten von Jagd oder Vogelfang sind verboten.

5) Przekraczający powyżéj wskazane urządzenie, za defraudantów poczytani i stosownie do obowiązujących przepisów, karani będą — czego ścisle służba leśna przestrzegać ma nakazany obowiązek.

Spodziewa się przecież Magistrat, że obywatele tutejszego Miasta, bacząc na dobro ogółu, wynikające z ochrony lasu miéjskiego, nie tylko nie będą przekraczać przepisów wyżej wyszczególnionych, ale nawet wrazie dostrzeżenia nadużyć, zapobiegać im będą w miarę możności i winnych przekroczenia, albo nie spełniających swoich obowiązków strażników leśnych, do ukarania Magistratowi przedstawiać niezaniedbają.

Łódź dnia (18) 30 Grudnia 1863r.

Prezydent: A. Rosicki:

Radny Sekretarz Bednarzewski.

OBWIESZCZENIE.

Magistrat Miasta Łodzi.

Z powodu doszłej wiadomości, że niektórzy Obywatele tutejsi, posiadający własne wagi i miary, które im tylko do własnego użytku służyć winny, wypożyczają takowe, oraz przyjmują różne przedmiota do przewagi, przeto Magistrat ostrzega ich, aby tego w przyszłości niedopuszczali się, gdyż tym sposobem dążą do uszczerbku dochodu Kassy Miéjskiéj z miar i wag miéjskich osiąganego; w razie przeto dostrzeżenia przez Policyą, do odpowiedzialności i kary pociągnięci zostaną.

Przytém Magistrat ogłasza taryffę opłat od użycia miar i wag miéjskich, które dzierżawca na rok 1864. Abram Kochański póbierac ma prawo:

1)	Od sażenia na godzinę lub dzień cały	kop. 6
2)	„ arszyna	„ 2
3)	„ czetwierti	„ 12
4)	„ czetweryka ½ i ¼ czetweryka.	„ 2
5)	„ garnca Rossyjskiego.	„ 4
6)	„ wiadra oraz ½ i ¼ wiadra	„ 12
7)	„ kružki aż do najmniéjszych podziałów	„ 1½
8)	„ puda	„ 4

zaś od ostemplowania tychże miar i wag:

a) co do miar długości:

1)	Od sażenia	kop. 9
2)	„ arszyna	„ 3
3)	„ stopy	„ 2

b) co do miar objętości do ciał sypkich:

4)	od miary czetwerti	kop. 55
5)	„ ½ czetwerti czyli 4 czetwerykowej	„ 44
6)	„ ¼ czetwerti czyli 2 „	„ 33
7)	„ czetweryka	„ 22
8)	„ ½ czetweryka	„ 15
9)	„ ¼ „	„ 9
10)	„ garnca	„ 4
11)	„ ½ garnca	„ 2
12)	„ ¼ „	„ 1

(Dalszy ciąg nastąpi.)

Ostrzeżenie.

Jeżeli kto z mieszkańców tutejszych posiada przy sobie paszport na wyjazd za granicę, pozostając obecnie w Łodzi, winien takowy w ciągu 24 godzin od daty ogłoszenia złożyć w Zarządzie moim, jak to tylokrotnie było

5) Die gegen diese Vorschrift handelnden werden als Defraudanten angesehen und nach den Gesetzen bestraft werden; — worauf streng zu achten die Waldwächter Befehl haben.

Der Magistrat hofft, daß die hiesigen Bürger, das allgemeine Beste, welches aus dem Schutze des Stadtwaldes entspringt, beachtend, nicht nur nicht gegen die aufgezählten Vorschriften handeln, sondern auch, wenn sie Uebertretungen bemerken, denselben nach Möglichkeit abhelfen, und die Schuldigen, oder die ihre Pflicht nicht erfüllenden Aufseher des Waldes dem Magistrat zur Bestrafung anzeigen werden.

Łodź, den (18.) 30. Dezember 1863.

Präsident: A. Rosicki.

Sekretär: Bednarzewski.

Bekanntmachung.

Der Magistrat der Stadt Łodź

hat in Erfahrung gebracht, daß einige der hiesigen Bürger ihre, ihnen nur zum eigenen Gebrauche dienen sollende Gewichte und Maße an andere verborgen, oder verschiedene Gegenstände zum Ueberwiegen annehmen, deshalb warnt der Magistrat dieselben, daß sie in Zukunft dieses unterlassen möchten, weil sie auf diese Weise den Einkünften der Stadtkasse von den städtischen Maßen und Gewichten Abbruch thun. Sollte trotz dieses Verbotes von der Polizei ein solches Vergehen entdeckt werden, so werden die Schuldigen zur Verantwortung und Strafe gezogen werden.

Hierbei veröffentlicht der Magistrat den Tarif über die bei Anwendung der städtischen Maße und Gewichte zu leistenden Zahlungen, welche der Pächter für das Jahr 1864 Abraham Kochański abzunehmen berechtigt ist:

1)	Vom Saschen (sażen) auf die Stunde oder den ganzen Tag	6	Kop.
2)	Von der Arschine	2	„
3)	Vom Tschetwert	12	„
4)	Vom Tschetwerik, ½ und ¼ Tschetwerik	2	„
5)	Vom russischen Garniec	4	„
6)	Vom Eimer (wiadro), wie auch vom ½ und ¼ E.	12	„
7)	Von der Kruschke bis zu den kleinsten Unter-Abtheilungen	1½	„
8)	Vom Pud	4	„

Dagegen vom Stempeln dieser Maße und Gewichte:

a) Längenmaße:

1)	Vom Saschen	9	Kop.
2)	Von der Arschine	3	„
3)	Vom Fuß	2	„

b) Getreidemaße:

4)	Vom Tschetwert	55	„
5)	„ halben Tschetwert oder 4 Tschetwerik	44	„
6)	„ ¼ Tschetwert oder 2 „	33	„
7)	„ Tschetwerik	22	„
8)	„ ½ Tschetwerik	15	„
9)	„ ¼ Tschetwerik	9	„
10)	„ Garniec	4	„
11)	„ ½ Garniec	2	„
12)	„ ¼ Garniec	1	„

(Fortsetzung folgt.)

Warnung.

Wenn ein, gegenwärtig in Łodź sich befindender hiesiger Bürger einen Paß zur Reise nach dem Auslande bei sich hat, so ist er verpflichtet, denselben binnen 24 Stunden nach dem Tage dieser Bekanntmachung in meinem Bureau niederzulegen — wie es

zaleconem, gdyż w razie pzzeciwnym, narazi się na odpowiedzialność.

Łódź d. (23 Grudnia) 4 Stycznia.

POLICMAJSTER MIASTA ŁODZI:
Major Kaliński.

schon so oft angezeigt geworden ist; im entgegengesetzten Falle setzt er sich der Verantwortlichkeit aus.

Łodź, den (23. Dezember) 4. Januar.

Der Polizeimeister der Stadt Łodź:
Major Kaliński.

Taksa wiktuałów na miesiąc Styczeń r. b. ustanowioną została jak następuje:

1)	Mięsa wołowego. funt	....	kop.	7½
2)	„ cielęcego „	....	„	7½
3)	„ wieprzowego „	....	„	—
	ze szpondrem „	....	„	9
	bez „ „	....	„	8
4)	Bułka z mąki pszennéj za ... „ ½		zołot	14
5)	Placek solony .... „ ½		„	12
6)	Chléb pytlowy z mąki parowej funt 1	..	kop.	2⅓
7)	Chléb żytni z mąki pośledniejszéj „	..	„	2⅓
8)	Chléb razowy .... „	..	„	1⅔
9)	Kaszy jęczmiennej ..... kwarta	...	„	4
10)	„ tatarczéj .... „	...	„	5½
11)	Mąki pszennéj .... „	...	„	3¾
12)	„ żytniéj .... „	...	„	2¼

O czem zawiadamiając mieszkańców tutejszych zarazem ostrzegam iż Rzeźnicy, Piekarze i Handlarze nie stosujący się do téj taksy, za dostrzeżeniem policyi, lub wniesieniem zażalenia do kary pociągani będą.

w Łodzi d. 4. Grudnia 1864r.

POLICMAJSTER MIASTA ŁODZI:
Major Kaliński.

Die Preise der Lebensmittel sind für den Monat Januar d. J. folgendermaßen bestimmt worden:

1)	Rindfleisch	das Pfund ...	7½	Kop.
2)	Kalbfleisch	„ ...	7½	„
3)	Schweinefleisch	„ ...	—	„
	fettes	„ ...	9	„
	mageres	„ ...	8	„
4)	Eine Semmel von Weizenmehl für . ½ „		14	Solotn
5)	Ein Salzkuchen .... „ . ½ „		12	„
6)	Roggenbrod von Dampfmehl	1 Pfund	2⅓	Kop.
7)	„ von geringerem Mehle	„	2⅓	„
8)	Schrotbrod .... „	„	1⅔	„
9)	Gerstengrütze	das Quart ..	4	„
10)	Buchweizengrütze	„ ..	5½	„
11)	Weizenmehl	„ ..	3¾	„
12)	Roggenmehl	„ ..	2¼	

Indem ich dieses den hiesigen Einwohnern bekannt mache, erkläre ich zugleich,—daß diejenigen Fleischer, Bäcker und Händler, welche sich nach dieser Taxe nicht richten, nach Ermittelung der Polizei oder eingegangener Beschwerde zur Strafe gezogen werden.

Łodź, den 4. Januar 1864.

Der Polizeimeister der Stadt Łodź:
Major Kaliński.

OGŁOSZENIE.

W dniu wczorajszym odebrano od ludzi podejrzanych, następujące przedmiota:

1) dwa surduty z sukna grubego;
2) dwie koszule mężkie, z płótna cienkiego;
3) dwie pary skarpetek wełnianych;
4) kuferek skurzany z zamkiem,

które mogą być odebrane, za udowodnieniem swéj własności w biórze Zarządu Policyi.

Anzeige.

Am gestrigen Tage wurden verdächtigen Personen folgende Gegenstände abgenommen:

1) Zwei Röcke von grobem Tuche;
2) Zwei Manneshemden von feiner Leinewand;
3) Zwei Paar wollene Socken;
4) Ein lederner Koffer mit Schloß,

welche nach Beweis des Eigenthumsrechtes im Bureau der Polizei-Verwaltung abgenommen werden können.

OBWIESZCZENIE.

Urząd Leśny Pabjanice.

Podaje do powszechnéj wiadomości, że z powodu niedojścia w drugim terminie odbywać się będzie w trzecim, to jest w dniu (14) 26 Stycznia 1864r. głośna in minus licytacja z mocy upoważnienia Rządu Gubernialnego Warszawskiego z dnia (13) 25 Czerwca r. b. Nr. 41277/5817 w Kancelaryi Urzędu Leśnego w Rydzynach w Gminie Pabjanice, do godziny 12 w południe, na wystawienie domu mieszkalnego dla Podleśnego Straży Szadek, we wsi Kromolinie od summy Rs. 758 wyraźnie Rubli srebrem siedmset pięćdziesiąt ośm z dodaniem drzewa bezpłatnie. — Urząd Leśny przeto wzywa chęć mających podjęcia się téj entrepryzy, ażeby w dniu oznaczonym i miejscu stawili się zaopatrzywszy się w vadjum Rs. 76; zaś anszlagi, rysunek i warunki w każdym czasie w Urzędzie Leśnym i w Rządzie Gubernialnym War-

Ankündigung.

Das Forstamt Pabianice

macht öffentlich bekannt, daß, wegen nicht zu Standekommens im zweiten Termine, auf Ermächtigung der Warschauer Gubernial-Regierung vom (13.) 25. Juni d. J. Nr. 41277/5818, in der Kanzelei des Forstamtes in Rydzyn, Gemeinde Pabianice, im dritten Termine, als am (14.) 26. Januar 1864 bis 12 Uhr Mittags, eine Licitation in minus stattfinden wird — zur Erbauung eines Wohngebäudes im Dorfe Kromolin, für den Unterförster der Wache Szadek, von der Summe Rub. Silb. 758 mit unentgeldlicher Hinzugabe des Holzes. — Das Forstamt fordert alle diejenigen, welche Lust zu diesem Unternehmen haben, auf, sich am bestimmten Tage und Orte mit dem Vadium von 76 Rs. Silb. versehen, einzufinden. Die Anschläge, Zeichnung und Bedingungen können im Forstamte jederzeit, und in der Warschauer Gubernial-Regierung, Sektion für

szawskim w Sekcyi Dóbr i Lasów w godzinach bióro-wych przejrzane być mogą.
w Rydzynach (3) 15 Grudnia 1863r.
Nadleśniczy: Wasilkowski.
Podleśny Biurowy: Chrzanowski.

Güter und Wälder, in den Bureaustunden eingesehen werden.
Rydzyn, den (3.) 15. Dezember 1863.
Oberförster: Wasilkowski.
Bureau-Unterförster: Chrzanowski.

OBWIESZCZENIE.

Roku 1863/64 dnia (27 Grudnia) 8 Stycznia i dni następnych, zawsze o godzinie 10 z rana, w mieście Łodzi, okręgu Zgierskim, w rynku Nowego lub Starego miasta, lub gdzie w dniu tym targ odbywać się będzie, sądownie zajęte ruchomości, jakoto: Szafy do sukien, jedna brzozowa, a druga jesionowa 2, Komoda jesionowa, o trzech szufladach 1, Krzeseł jesionowych, trzciną wyplatanych 6, Tuwalnia jesionowa 1, Lusterko w ramach czarnych, trzy ćwierciowe 1, Biórko czarno malowane z klapą, suknem obite 1, Zegarek ścienny z wagami 1, Stół jadalny rozsuwany 1, Kanapa topoliną fornierowana 1, Krzeseł jesionowych 6, adamaszkiem pokrytych.—Lustro półtora ćwierciowe drugie 1, Stół przed kanapę, jesionowy 1, Lanszaft na kanwie za szkłem jeden. — Lanszaft w bronzowych ramach, kwadratowy 1, dwa łóżka jesionowe, dwie maszyny postrzygackie kompletne, sprzedane będą, a to za gotowe pieniądze, więcej dającemu.
Zgierz dnia (11) 23 Grudnia 1863r.
Fr. Skotnicki K. S.

Ankündigung.

Am (27. Dezember 1863) 8. Januar 1864 und die darauf folgenden Tage, stets um 10 Uhr Morgens, werden in der Stadt Łodź, Zgierzer Bezirk, auf dem Platze der Alt- oder Neustadt, oder wo an diesem Tage der Wochenmarkt abgehalten werden wird, an den Meistbietenden, gegen gleich baare Bezahlung folgende, gerichtlich eingezogene Gegenstände verkauft werden: 2 Kleiderschränke, ein birkener und ein eschener, 1 eschene Komode mit drei Schubladen, 6 eschene mit Rohr ausgeflochtene Stühle; 1 eschene Toilette, 1 dreiviertel hoher Spiegel in schwarzem Rahmen: 1 schwarz angestrichener Schreibtisch, dessen Deckel mit Tuch überzogen, 1 Wanduhr mit Gewichten, 1 Speisetisch mit Ausziehplatten, 1 fournirtes Kanapee: 6 eschene, mit Damast überzogene Stühle, 1 anderthalbviertel hoher Spiegel, 1 eschener Tisch vor das Kanapee, 1 gestickte und eingerahmte Landschaft, eine quadratförmige Landschaft in Broncerahmen; 2 eschene Bettstellen, und zwei vollständige Tuchscheermaschinen.
Zgierz, den (11.) 23. Dezember 1863.
Fr. Skotnicki G. E.

W nocy z dnia 31 Grudnia na 1 Stycznia, w przejeździe ze Zgierza do Łodzi, skradziono z fury 15 sztuk towaru, po większej części pieczęcią Augusta Baruch fabrykanta w Pabjanicach, i kartkami firmy Braci Baruch opatrzonych, a mianowicie: 12 sztuk półsukna i 3 sztuk kartunu. Uprasza się przeto każdego, któryby powziął wiadomość o sprawcy kradzieży, lub miałby poszlakę jaką, ażeby łaskawie doniósł podpisanemu za przyzwoitą nagrodę.
August Baruch, w mieście Łodzi.

Gestern Abend ist in der Alt-Stadt von einem Wagen das Gewicht von einer Stangenwage verloren gegangen. Wer dasselbe in der Expedition dieses Blattes abgiebt, erhält einen halben Rubel Belohnung.

In der Nacht vom 31. Dezember auf den 1. Januar, auf dem Wege von Zgierz nach Łodź, sind von einem Wagen fünfzehn Stück Waare gestohlen worden, welche größtentheils mit dem Siegel des Fabrikanten August Baruch aus Pabianice und Zetteln mit der Firma Gebrüder Baruch versehen waren; nämlich zwölf Stücke Halbtuch und drei Stücke Kattun. Derjenige, welcher etwas über den Thäter erfährt, oder einen gegründeten Verdacht auf jemand hat, wird gebeten, es gefälligst dem Unterzeichneten gegen eine angemessene Belohnung anzuzeigen.
August Baruch in Łodź Nr. 8.

Łodź dnia 5. Stycznia 1864 r.
Wyjechali (abgereist):
Mendel Traube handl. do M. Kalisza, Wolf Neufeld handl. do M. Tomaszowa, Mordka Ferenbach handl. do M. Konstantynowa, Fajwel Kohn handl. do M. Grojca.
Przybyli (angekommen):
Judka Piłat kupiec z. Rossyj.

w Drukarni J. Petersilgé. | Gedruckt bei J. Petersilgé.